**Тананаева З. А.**

учитель английского языка

МБОУ «Центр Образования № 89»

г. Уфа, Российская Федерация

**ВЫРАЖЕНИЕ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Р. БАХА**

**Аннотация**

В статье проанализированы лингвистические особенности концепта «любовь» в английском языке. Для этого в данной статье проведен анализ языковой реализации концепта «любовь» в английском языке на основе лексикографических источников, а также проведено исследование концепта любовь в произведениях Р. Баха.

**Ключевые слова**

Концепт, любовь, языковая реализация, лексиграфические источники, лексема, Р. Бах.

В данной статье анализируется языковая реализация концепта «любовь» в произведениях известного английского писателя Р. Баха

Лексика, отражающая концепт «любовь» в произведениях данного писателя, отбирается по нескольким критериям. Во-первых, некоторые лексические единицы, используемые в произведениях Р. Баха, соответствуют выделенным ранее репрезентантам концепта «любовь», согласно лексикографическим источникам английского языка, либо в своей семантике имеют значение чувства любви. Во-вторых, в качестве критерия отбора выступают уже выполненные исследования прошлых лет на данную тему, содержащие список средств языковой реализации концепта «любовь» в английском языке. В-третьих, отбор стилистических средств выражения концепта «любовь» подчиняется мнению отечественных и зарубежных лингвистов, утверждающих, что концепт «любовь» зачастую выражается метафорически или при помощи других стилистических средств

При анализе трех произведений Р. Баха нами выявлено 89 примеров языковой реализации концепта «любовь». Процентное соотношение языковых средств реализации концепта «любовь» представлено в виде Таблицы (см. Таблицу 1).

Таблица 1.

**Процентное соотношение языковых средств реализации концепта «любовь» в произведениях Р. Баха**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Способ реализации концепта | Количество примеров | Процентное соотношение |
| Словосочетания | 48 | 53,9% |
| Существительные | 14 | 15,7% |
| Глаголы | 13 | 14,6% |
| Прилагательные | 5 | 5,6% |
| Метафора | 3 | 3,3% |
| Восклицательные предложения | 2 | 2,3% |
| Сравнение | 2 | 2,3% |
| Аллегория | 2 | 2,3% |
| Общее количество | 89 | 100% |

Сопоставляя общестатистические данные лексикографических источников и произведений Р. Баха, можно сделать вывод, что анализируемый писатель своеобразно воспринимает данный концепт. Первое из значений ядерной лексемы «love», отражающее любовь как романтическое чувство, распадается у Р. Баха на две группы: любовь к женщине или мужчине и любовь к животному (см. Таблицу 2). С нашей точки зрения, человек испытывает такую же любовь к животному, как и к другому человеку. Любовь к животному, как и любовь к мужчине/женщине, также ассоциируется с радостью, счастьем, горем от потери любимого существа. Поэтому мы считаем целесообразным объединить данные значения в одну группу «романтическая любовь».

Таблица 2

**Содержание концепта «любовь» в лексикографических источниках и произведениях Р. Баха**

|  |  |
| --- | --- |
| Содержание концепта «любовь» в словарях | Содержание концепта «любовь» в творчестве Р. Баха |
| Романтическая любовь | Любовь к мужчине/женщине |
| Любовь к животному |
| Сильный интерес к чему-либо | Любовь к неодушевленному предмету |
| Любовь к профессии |
| Любовь к искусству |
| Любовь к действиям |
| Предмет любви | - |
| Обращение к любимому человеку | - |
| Персонифицированный символ любви | - |
| Заключительная фраза письма | - |
| - | Любовь к деньгам |
| - | Любовь к абстрактным понятиям |

Значение концепта «сильный интерес к чему-либо» можно соотнести с содержанием концепта «любовь» в произведениях Р. Баха с любовью к неодушевленным предметам (например, любовь героя к самолетам), к профессии (в частности, профессии летчика), к искусству (любимые фильмы, книги) и к определенным действиям (полет, езда на лошади и т.д.). Все выделенные подкатегории выражают сильный интерес человека к определенным предметам и явлениям окружающего мира.

Остальные значения лексемы «love», выявленные в лексикографических источниках (а именно предмет любви, обращение к любимому человеку, персонифицированный символ любви, заключительная фраза письма) в произведениях Р. Баха не акцентируются. Однако мы выделили два дополнительных значения данного концепта. Первое из них – любовь к деньгам. Данную группу средств выражения концепта «любовь» следует рассматривать отдельно, поскольку она отражает не столько интерес к неодушевленному предмету, каким, по сути, является денежная купюра или монета, сколько отрицательную характеристику человека – алчность. Второе специфическое значение концепта «любовь» в произведениях Р. Баха – любовь к абстрактным понятиям. В данном случае имеется в виду особое понимание любви как черты характера человека. Например, любовь к красоте, любовь к скорости.

Таким образом, можно сделать вывод, что Ричард Бах, известный своими нетрадиционными и зачастую очень разными литературными направлениями, репрезентирует концепт «любовь» в разных аспектах. В общей сложности анализ его произведений позволил выделить три основных аспекта любви: 1) романтическая любовь; 2) любовь как сильный интерес к чему-либо; 3) философское осмысление любви. Ядерная репрезентация концепта «любовь» выражена в таких семантических областях, как любовь к женщине/мужчине, любовь к животному, любовь к неодушевленному предмету, любовь к профессии, любовь к искусству, любовь к деньгам, любовь к абстрактным понятиям и любовь к действиям. Следует особо подчеркнуть, что не все выделенные аспекты любви в произведениях Р. Баха совпадают с общестатистическими данными лексикографических источников английского языка. Исходя из этого, можно сделать вывод о своеобразном представлении писателя о любви и, соответственно, специфической языковой реализации концепта «любовь».

Периферия концепта «любовь» представлена метафорической репрезентацией любви в соотношениях любовь-магия, любовь-счастье, любовь-думы, любовь-брак. В структурном плане языковая реализация концепта «любовь» у Р. Баха представлена словосочетаниями разных видов, глаголами, существительными, прилагательными, восклицательными предложениями, сравнением, аллегорией, метафорой.

**Список использованной литературы**

1. Апресян Ю.Д., Медникова Э.М. Новый большой англо-русский словарь в трех томах. – М.: Русский язык, 1994. [Электронный ресурс] URL: http://www.classes.ru/dictionary-english-russian-Apresyan.htm?#
2. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. – М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1958. – 459 с.
3. Bach R. Jonathan Livingston Seagull. [Электронный ресурс] URL: http://lib.ru/RBACH/seagullengl.txt
4. Bach R. Nothing by Chance. [Электронный ресурс] URL: https://royallib.com/book/Bach\_Richard/nothing\_by\_chance.html
5. Bach R. The Bridge Across Forever. [Электронный ресурс] URL: http://brainteaser.narod.ru/books/fict/Bridge.pdf

© Тананаева З.А., 2022